

Woensdag, 14 juni 1995

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 14 JUNI 1995

(95/C 166/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

De heer Martinez heeft medegedeeld gisteren aanwezig geweest te zijn, doch de presentielijst niet te hebben ondertekend.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede van de parlementaire commissies de volgende verslagen te hebben ontvangen:

– Voorstel voor een aanbeveling over de ontwikkeling van de betrekkingen met de Russische Federatie en de toestand in Tsjetsjenië – Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0134/95/rev.)

– * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vijfde wijziging van verordening (EEG) nr. 1866/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden in de Oostzee, de Belten en de Øresund (COM(95)0070 – C4-0133/95 -95/0068(CNS)) – Commissie visserij

Rapporteur: de heer Kindermann
(A4-0141/95)

– Verslag over de vierde wereldvrouwenconferentie in Peking: „Acties voor gelijke rechten, ontwikkeling en vrede” (SEC(95)0247 – C4-0082/95) – Commissie rechten van de vrouw

Rapporteur: mevrouw Gröner
(A4-0142/95)

– * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een programma ter bevordering van de ontwikkeling en de distributie van Europese audiovisuele werken (MEDIA II – Ontwikkeling en Distributie) (1996-2000) (COM(94)0523 – C4-0158/95 – 95/0027(CNS)) – Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: mevrouw André-Léonard
(A4-0143/95)

– **I Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een opleidingsprogramma voor de vakmensen van de Europese audiovisuele-programma-industrie (MEDIA II – Opleiding) (1996-2000) (COM(94)0523 – C4-0171/95 – 95/0026(SYN)) – Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: mevrouw André-Léonard
(A4-0144/95)

3. Indieningstermijn amendementen

De Voorzitter deelt mede dat de termijn voor de indiening van amendementen op de verslagen André-Léonard over het MEDIA II-programma (A4-0143 en 0144/95), die later dan gepland zijn ingediend, wordt verlengd tot vanmiddag 17.00 uur.

4. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat zij overeenkomstig artikel 47, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties:

1. Kernproeven

– verzoek van de EDN-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Verstoringen op de interne markt door koersschommelingen en de noodzaak van agromonetaire maatregelen” met ontwerp-resolutie B4-0931/95 van deze fractie

Dit verzoek wordt bij HS (EDN) verworpen

Stemmen:	261
Voor:	16
Tegen:	245
Onthoudingen:	0

– verzoek van de RDE-Fractie om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Handel in nucleair materiaal”, met ontwerp-resolutie B4-0901/95 van deze fractie

Dit verzoek wordt bij HS (RDE) verworpen

Stemmen:	278
Voor:	21
Tegen:	257
Onthoudingen:	0

Woensdag, 14 juni 1995

De heer Wurtz voert het woord om te protesteren tegen het gisteren genomen besluit om de Franse kernproeven in de Stille Zuidzee te hervatten. De Voorzitter ontnemt hem het woord.

III. Mensenrechten

– verzoek van de GUE/NGL-Fractie om opnemng onder dit punt van een nieuwe rubriek „Racistisch geweld in Lissabon”, met ontwerp-resoluties B4-0918/95 van de RDE-Fractie en B4-0937/95 van de GUE/NGL-Fractie.

Dit verzoek wordt verworpen.

– verzoek van de GUE/NGL-Fractie en de ARE-Fractie om opnemng onder dit punt van een nieuwe rubriek „Doodstraf in de Verenigde Staten”, met ontwerp-resoluties B4-0882 en 0907/95 van de ARE-Fractie, B4-0889/95 van de GUE/NGL-Fractie en B4-0923/95 van de V-Fractie.

Dit verzoek wordt ingewilligd.

*
* *
* *

De heer Musumeci voert het woord voor een persoonlijk feit, met name om protest aan te tekenen tegen de woorden van de Voorzitter van het Parlement bij gelegenheid van zijn recente bezoek aan Sicilië (de Voorzitter ontnemt hem het woord).

5. Gelijke kansen (debat)

Mevrouw d'Ancona leidt het verslag in dat zij namens de Commissie rechten van de vrouw heeft opgesteld over de evaluatie van het derde communautaire actieprogramma betreffende gelijke kansen en voorstellen voor het vierde communautaire actieprogramma (A4-0104/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kokkola, namens de PSE-Fractie, Bennasar Tous, namens de PPE-Fractie, Kestelijn-Sierens, namens de ELDR-Fractie, Aramburu del Río, namens de GUE/NGL-Fractie, Killilea, namens de RDE-Fractie, Van Dijk, voorzitter van de Commissie rechten van de vrouw die eveneens namens de V-Fractie het woord voert, Ewing, namens de ARE-Fractie, Angelilli, niet-ingeschrevene, Ghilardotti, Jouppila, Vaz da Silva, Pailler, Marinucci, Colombo Svevo, Cars, Blak en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van deze notulen

6. Vierde wereldvrouwenconferentie (debat)

Mevrouw Gröner leidt het verslag in dat zij namens de Commissie rechten van de vrouw heeft opgesteld over de deelname van de Europese Unie aan de vierde wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties te Peking: „Acties voor gelijke rechten, ontwikkeling en vrede” (SEC(95)0247 — C4-0082/95) (A4-0142/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Glase, namens de PPE-Fractie, Larive, namens de ELDR-Fractie, Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Fouque, namens de ARE-Fractie, Seillier, namens de EDN-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, en Junker, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking.

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Ondervoorzitter

Mevrouw Van Dijk, voorzitter van de Commissie rechten van de vrouw, voert het woord om te protesteren tegen de volgorde waarin de sprekers worden opgeroepen (de Voorzitter geeft toe dat er door verkeerde aanwijzingen fouten in de sprekerslijst zijn geslopen; hij deelt mede dat mevrouw Van Dijk namens haar fractie het woord zal krijgen na de twee volgende sprekers).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lulling, Gredler, Van Dijk, namens de V-Fractie, Torres Marques, Maij-Weggen, Ahlqvist, Crawley, Waddington, Crepaz, de heer Flynn, lid van de Commissie, de leden Larive en Van Dijk die de Commissie vragen stellen welke de heer Flynn beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 15 juni 1995

7. Azië-strategie (debat)

De heer Gol leidt het verslag in dat hij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de Raad „Naar een nieuwe Azië-strategie” (COM(94)0314 — C4-0092/94) (A4-0080/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hindley, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, García Arias, namens de PSE-Fractie, Hurtig, namens de GUE/NGL-Fractie, Gerard Collins, namens de RDE-Fractie, Van der Waal, namens de EDN-Fractie, Nußbaumer, niet-ingeschrevene, Kinnock, Lucas Pires, Ribeiro, Rosado Fernandes, Randzio-Plath, Toivonen, Harrison, de heer Flynn, lid van de Commissie, en Gol, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van deze notulen.

8. Liften ***III (debat)

De heer Pompidou leidt het verslag in dat hij namens de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité heeft opgesteld over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten met betrekking tot liften (C4-0177/95 — 00/0394(COD)) (A4-0138/95).

Woensdag, 14 juni 1995

Het woord wordt gevoerd door de heer Barton, die verzoekt om op dit moment, vóór de heer Bangemann, namens zijn fractie het woord te mogen voeren, (de Voorzitter antwoordt dat de heer Bangemann heeft verzocht nog vóór de stemmingen te mogen spreken, daar hij vanmiddag, tijdens de voortzetting van het debat, niet aanwezig zal kunnen zijn).

De heer Bangemann, lid van de Commissie, voert het woord.

(Het debat wordt hier onderbroken; het zal vanmiddag worden voortgezet) (deel I, punt 16)

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

9. Verkiezing van een quaestor

Aan de orde is de verkiezing van een quaestor.

De Voorzitter herinnert eraan dat tot elektronische stemming zal worden overgegaan en dat de steminstructies aan de leden zijn rondgedeeld.

Hij gaat vervolgens over tot de loting, overeenkomstig de bepalingen van artikel 13, lid 2 van het Reglement, van vier stemopnemers.

De leden Barzanti, Billingham, Van Bladel en Bianco worden als stemopnemers aangewezen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Wijsenbeek over deze loting die, naar zijn zeggen, de „dictatuur van de twee grote fracties” weerspiegelt, en Hoff over de woorden van laatstgenoemde.

De Voorzitter deelt mede de kandidaatstelling van de leden Soulier en André-Léonard te hebben ontvangen.

Na proefstemming gaat hij over tot de verkiezing bij geheime stemming.

Uitslag van de stemming

Stemmen:	468
Voor:	14
Tegen:	454
Onthoudingen:	228

Hebben verkregen:

mevrouw André-Léonard: 146 stemmen

de heer Soulier: 308 stemmen

Aangezien de heer Soulier de volstreekte meerderheid der uitgebrachte stemmen heeft behaald, wordt hij tot quaestor verkozen.

De Voorzitter wenst hem geluk met zijn verkiezing.

Het woord wordt gevoerd door de leden Banotti over de keuze van de stemopnemers en Soulier die het Parlement dankt voor het in hem gestelde vertrouwen.

10. Veiligheidsbeleid voor ro-ro passagiersschepen **I (stemming)

Verslag Watts — A4-0115/95

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(95)0028 — C4-0098/95 — 95/0028(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 7 en 9 t/m 15 en bloc; 8 bij HS en 16

Verworpen amendement: 17

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 8 (PSE)	
Stemmen:	434
Voor:	247
Tegen:	175
Onthoudingen:	12

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).

ONTWERP-WETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

11. Jaarverslag van het EMI (stemming)

Verslag Christodoulou — A4-0132/95

De rapporteur voert het woord over de amendementen.

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2 (2de deel) bij ES (216 vóór, 206 tegen, 12 onthoudingen); 4 bij ES (222 vóór, 216 tegen, 5 onthoudingen); 11;

Verworpen amendementen: 5; 1; 6; 2 (1ste deel); 3; 10

Vervallen amendement: 7

Ingetrokken amendementen: 8; 9; 12; 13

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 6 in onderdelen).

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Read, na de stemming over am. 2, over het slecht functioneren van haar stemapparaat; na de stemming over par. 6 kwam zij wederom op dit euvel terug, waarop de heer Schmid het woord voerde en mevrouw Read antwoordde;

— de heer Wolf om am. 8 en 9 in te trekken.

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

Am. 2 (PSE)

1ste deel: t/m „financieel beleid te voeren”

2de deel: rest

Woensdag, 14 juni 1995

Par. 6 (PSE)

1ste deel: t/m „monetair beleid kan worden gevoerd”: aangenomen

2de deel: rest: aangenomen bij ES (217 vóór, 211 tegen, 4 onthoudingen)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).**12. Betrekkingen met Zuid-Afrika (stemming)**

Ontwerp-resoluties B4-0845, 0846, 0847, 0848, 0849 en 0870/95

ONTWERP-RESOLUTIES B4-0845, 0846, 0847, 0848, 0849 en 0870/95:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: White, namens de PSE-Fractie
Kittelmann, Oomen-Ruijten en Jackson, namens de PPE-Fractie
Cox, namens de ELDR-Fractie
Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie
Gerard Collins, namens de RDE-Fractie
Aelvoet en Telkämper, namens de V-Fractie
Macartney en Ewing, namens de ARE-Fractie
- ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).**13. Analysecentrum van de Europese Unie voor de actieve preventie van crises (stemming)**

Verslag Rocard — A4-0135/95

De rapporteur voert het woord om te wijzen op drie in de tekst van de ontwerp-resolutie aan te brengen wijzigingen:

- overw. G: het woord „parlementaire” moet vervangen worden door „communautaire”;
- par. 3: het woord „belast dit orgaan in eerste instantie” moet vervangen worden door „stelt voor dit orgaan in eerste instantie te belasten”;
- par. 5: het woord „belast dit centrum tevens” dient te worden vervangen door „wenst dat dit centrum tevens wordt belast”.

De Voorzitter neemt kennis van deze wijzigingen.

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 7; 14 als gewijzigd door de door de rapporteur op overw. G voorgestelde wijziging; 8; 11 als gewijzigd door de heer Dimitrakopoulos en door de door de rapporteur op par. 5 voorgestelde wijziging; 9 in onderdelen (1ste deel bij ES (225 vóór, 187 tegen, 12 onthoudingen)); 10

Verworpen amendementen: 1; 2; 15; 3; 16; 17; 19; 20; 4; 5; 21; 13

Vervallen amendement: 18

Geannuleerde amendementen: 6; 12

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 3 met de door de rapporteur aangegeven wijziging.

Het woord werd gevoerd door:

- de heer Bertens, die erop wees dat am. 14 moest worden gewijzigd overeenkomstig de door de rapporteur voor overw. G voorgestelde wijziging;

- de heer Langer over am. 14;

- de heer Dimitrakopoulos, die voorstelde de eerste wijziging in am. 11, te weten „de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie ontwikkelingssamenwerking” te vervangen door „en alle betrokken commissies”

De rapporteur stemde in met dit voorstel.

Aparte stemming en/of stemming in onderdelen:

am. 9 (PSE)

1ste deel: de eerste wijziging in het am., te weten de woorden „worden opgericht”

2de deel: de tweede wijziging in het am., te weten schrapping van de woorden „de Raad en”

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 4*).**14. Gelijke kansen (stemming)**

Verslag d'Ancona — A4-0104/95

ONTWERP-RESOLUTIE

Verworpen amendementen: 2 bij ES (173 vóór, 235 tegen, 13 onthoudingen); 1 bij ES (183 vóór, 230 tegen, 4 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (par. 16 bij gescheiden stemming (PPE) bij ES (275 vóór, 151 tegen, 3 onthoudingen)

Het woord werd gevoerd door:

- mevrouw Todini die wees op een fout in de Italiaanse versie van am. 2 (de Voorzitter antwoordde dat na de stemming alle talen aan de hand van de originele versie worden gecontroleerd).

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	425
Voor:	409
Tegen:	9
Onthoudingen:	7

*(deel II, punt 5).***15. Azië-strategie (stemming)**

Verslag Gol — A4-0080/95

De Voorzitter wijst erop dat am. 4 t/m 14, 37 en 38 eveneens door de heer Harrison waren ondertekend.

ONTWERP-RESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 21; 39 compromisamendement (ter vervanging van am. 4, 15 en 22); 23; 17 als gewijzigd door

Woensdag, 14 juni 1995

de rapporteur bij ES (210 vóór, 123 tegen, 5 onthoudingen); 9; 5 bij ES (202 vóór, 118 tegen, 12 onthoudingen); 1; 37; 30; 31; 6 bij ES (178 vóór, 150 tegen, 11 onthoudingen); 10; 7; 11; 36; 12; 13; 14; 3 bij HS; 20 bij ES (168 vóór, 144 tegen, 10 onthoudingen) en 8

Verworpen amendementen: 25 bij ES (165 vóór, 174 tegen, 9 onthoudingen); 24 bij ES (164 vóór, 184 tegen, 2 onthoudingen); 26; 28 bij ES (151 vóór, 168 tegen, 13 onthoudingen); 29; 32 bij ES (163 vóór, 170 tegen, 10 onthoudingen); 38 bij ES (152 vóór, 174 tegen, 11 onthoudingen); 33; 34 bij ES (159 vóór, 171 tegen, 9 onthoudingen); 35 bij ES (159 vóór, 171 tegen, 10 onthoudingen); 18; 19 bij ES (143 vóór, 183 tegen, 16 onthoudingen) en 2 bij ES (162 vóór, 174 tegen, 15 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 4; 15; 22; 27 en 16

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om voor te stellen am. 17 als volgt te wijzigen: „..., de rechten van de mens en de rechten van minderheden, ...”.

Het Parlement stemde in met deze wijziging.

— de rapporteur om met betrekking tot am. 29 voor te stellen de originele tekst van par. 5 te handhaven en daarin de woorden „opstelt en ondersteunt”, uit het am. op te nemen, voorstel waarmee mevrouw Aelvoet, mede-indiener van het amendement, instemde;

— de rapporteur, na de stemming over am. 2, om erop te wijzen dat de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid een negatief advies over bepaalde amendementen had uitgebracht, niet vanwege hun inhoud, maar omwille van de samenhang van de tekst; de heer Lucas Pires voerde het woord over deze verklaring.

Uitslag van de stemming bij HS:

am. 3 (PPE)

Stemmen:	328
Voor:	297
Tegen:	13
Onthoudingen:	18

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

De leden Van der Waal en Blokland hebben laten weten dat zij vóór am. 3 hadden willen stemmen en zich niet van stemming hadden willen onthouden.

*
* *

Stemverklaringen:

verslag Watts — A4-0115/95

mondeling: de heer Bellerè

schriftelijk: de leden Ephremidis en Ewing

verslag Christodoulou — A4-0132/95

schriftelijk: de leden Kirsten M. Jensen, Blak en Gahrton

Zuid-Afrika

schriftelijk: de leden Vanhecke en Vecchi

verslag Rocard — A4-0135/95

mondeling: de heer Martinez

schriftelijk: de leden Ephremidis, Dillen, Vanhecke, Kirsten M. Jensen, Krarup, Van der Waal, Poisson en Sandbæk

verslag d'Ancona — A4-0104/95

mondeling: de heer Torres Marques

schriftelijk: de leden Ephremidis en Stenius-Kaukonen

verslag Gol — A4-0080/95

mondeling: de leden Telkämper, Antony en Bellerè

schriftelijk: de heer Rinsche

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(*De vergadering wordt om 13.40 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.*)

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Cot, Dury en Kouchner om erop te wijzen dat tijdens de stemming over de ontwerp-resolutie over de Europese Raad van 26 en 27 juni 1995 (deel I, punt 10 van de notulen van dinsdag) de heer Cot vóór am. 4 en de gehele ontwerp-resolutie had willen stemmen, mevrouw Dury vóór de ontwerp-resolutie in haar geheel had willen stemmen en zich niet van stemming had willen onthouden, en de heer Kouchner vóór am. 4 en de ontwerp-resolutie in haar geheel had willen stemmen en zich niet van stemming had willen onthouden.

16. Liften ***III (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Barton, namens de PSE-Fractie, Fontaine, voorzitter van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité, die eveneens namens de PPE-Fractie het woord voert, Mezzaroma, namens de FE-Fractie, Schreiner, niet-ingeschrevene, en von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 15 juni 1995

17. Tropische bossen **II (debat)

Mevrouw Van Putten leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie ontwikkelingsamenwerking in betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende maatregelen ten behoeve van tropische bossen (C4-0034/95 — 00/0500(SYN)) (A4-0137/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Malone, namens de PSE-Fractie, Corrie, namens de PPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Baldi, namens de FE-Fractie, Rosado

Woensdag, 14 juni 1995

Fernandes, namens de RDE-Fractie, Telkämper, namens de V-Fractie, Blokland, namens de EDN-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, Majj-Weggen, de rapporteur over de woorden van voorgaande spreker, Goerens, Andrews, Weber, Sánchez García, de heer Kinnock, lid van de Commissie, Andrews, Eisma, laatstgenoemde om de Commissie een vraag te stellen welke de heer Kinnock beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 15 juni 1995

18. Verbrandingseigenschappen van bij motorvoertuigen gebruikte materialen ***II (debat)

De heer von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid leidt ter vervanging van de rapporteur de aanbeveling voor de tweede lezing van de heer Cassidy in over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad inzake de verbrandingseigenschappen van bij de inwendige constructie van bepaalde categorieën motorvoertuigen gebruikte materialen (COM(92)0201 — C4-0035/95 — 00/0417(COD)) (A4-0095/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Murphy, namens de PSE-Fractie, Garosci, namens de FE-Fractie, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 15 juni 1995

19. Kabeltelevisienetten (debat)

De heer Herman leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel voor een richtlijn van de Commissie tot wijziging van Richtlijn 90/388/EEG van de Commissie inzake de opheffing van de beperkingen op het gebruik van kabeltelevisienetten voor het verrichten van telecommunicatiediensten (C4-120/95 — C4-0120/95) (A4-0129/95).

VOORZITTER: DE HEER FONTANA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Schiedermeier, rapporteur voor advies van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid, Willockx, namens de PSE-Fractie, Kestelijn-Sierens, namens de ELDR-Fractie, Azzolini, namens de FE-Fractie, Kuhne, Muscardini, de heer Bangemann, lid van de Commissie, de heer Willockx en de heer Bangemann.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 15 juni 1995

(In afwachting van het vragenuur wordt de vergadering om 17.25 uur onderbroken en om 17.30 uur hervat.)

VOORZITTER: SIR JACK STEWART-CLARK

Ondervoorzitter

20. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B4-0512/95).

De heer Wijsenbeek voert het woord over de afwezigheid van de heer Kinnock, lid van de Commissie (de Voorzitter antwoordt dat voor zover hem bekend de heer Kinnock aanwezig zal zijn).

Eerste gedeelte

Vraag 22 van de heer Crowley: Openbare diensten op het platteland

De heer Bangemann, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Crowley, Watson en Wijsenbeek.

Vraag 23 van mevrouw Jackson: Mogelijk exportverbod voor de handel in levende dieren

De heer Fischler, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Jackson, de heren White en Wijsenbeek.

Vraag 24 van de heer Wolf: Onjuiste aanwending van overheidssteun om bedrijven van de ene lid-staat naar de andere te verplaatsen

De heer Kinnock, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Wolf, Cushnahan en Crowley.

Vraag 25 van de heer Hurtig: Het schiereiland Kola

Mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Hurtig en von Habsburg.

De Voorzitter deelt mede dat **vraag 26** schriftelijk zal worden beantwoord, daar de voor het eerste deel van het vragenuur uitgetrokken tijd volledig benut is.

Tweede gedeelte

Vraag 27 van mevrouw Ahern: Resultaat van de Conferentie van het non-proliferatieverdrag en de gevolgen hiervan voor het EU-beleid

De heer Van den Broek, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Ahern en de heer Ephremidis.

Het woord wordt gevoerd door de heer Elliott over de nieuwe procedure: hij vraagt met name of de in het derde gedeelte ingeschreven vragen schriftelijk zullen worden beantwoord, ingeval de voor de bevoegde leden van de Commissie uitgetrokken spreektijd volledig zou zijn benut (de Voorzitter bevestigt dit).

De heer Van den Broek beantwoordt nog een aanvullende vraag van de heer Dimitrakopoulos.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Ahern over het antwoord van de Commissie, en door de heer Van den Broek.

Woensdag, 14 juni 1995

De Voorzitter deelt mede dat **vraag 28** schriftelijk zal worden beantwoord, daar de voor het bevoegde lid van de Commissie uitgetrokken spreektijd volledig benut is.

Vraag 29 van de heer White: Vliegtijdregelingen in de EG

De heer Kinnock beantwoordt de vraag.

De heer Posselt voert het woord over het groot aantal opmerkingen over de procedure, waardoor de leden van de Commissie zijns inziens niet de gelegenheid krijgen de vragen op bevredigende wijze te beantwoorden.

De heer Kinnock beantwoordt nog aanvullende vragen van de heren White, McMahon en Harrison.

Vraag 30 van de heer Wijsenbeek: Invoering van het Euro-vignet

De heer Kinnock beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Wijsenbeek.

Vraag 31 van de heer Cushnahan: Ontwerp-richtlijn afhandeling op de grond

De heer Kinnock beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Cushnahan.

Vraag 32 van de heer Harrison: Inspectieregeling veeartsenijopleiding

De heer Monti, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Harrison.

Vraag 33 van de heer Alavanos: Installatie van een systeem voor gegevensverwerking met het oog op de tenuitvoerlegging van de akkoorden van Schengen — gunning van de opdracht aan de kandidaat met de gunstigste offerte

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Alavanos.

Vraag 34 van de heer Crampton is omgezet in een schriftelijke vraag.

Vraag 35 van de heer Caccavale komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 36 van de heer De Luca: Een verlaagd BTW-tarief voor de restauratie, de bescherming en het behoud van cultuurgoe-deren, en met name van goederen die tot het artistiek en cultureel erfgoed behoren

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer De Luca.

Vraag 37 van de heer Ligabue is ingetrokken.

Vraag 38 van de mevrouw McNally zal schriftelijk worden beantwoord, daar de voor het betrokken lid van de Commissie uitgetrokken tijd volledig is opgebruikt.

Vraag 39 van de heer Medina Ortega: Communautaire richtlijn over invoerrechten op tomaten uit derde landen

De heer Fischler beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van de heren Medina Ortega en Vandemeulebroucke.

Vraag 40 van de heer Rosado Fernandes komt te vervallen, daar steller ervan afwezig is.

Vraag 41 van de heer Méndez de Vigo is ingetrokken.

Vraag 42 van de heer Kerr: Stierenvechten en landbouwsubsidies

De heer Fischler beantwoordt de vraag.

De heer Kerr voert het woord.

Vraag 43 van mevrouw Hardstaff: Toename van het gebruik van chemicaliën op het land om het produktieniveau na braaklegging te handhaven

De heer Fischler beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van mevrouw Hardstaff en de heer Killilea.

Het woord wordt gevoerd door de heren Falconer over het antwoord van de heer Van den Broek op vraag 27 van mevrouw Ahern, de heer McMahon, over de verdeling van de vragen over de terzake bevoegde leden van de Commissie en over de nieuwe procedure, en de heer Killilea, over het verloop van het vragenuur in het bijzonder en de vergaderperiodes in het algemeen, alsook om om een onmiddellijke schriftelijke bevestiging van het op zijn vraag gegeven antwoord te zoeken.

De Voorzitter deelt mede dat vragen **44 t/m 68** schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.15 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

21. Benoeming van een lid van de Rekenkamer (debat)

Mevrouw Theato leidt het verslag in dat zij namens de Commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (C4-0179/95) (A4-0133/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Blak, namens de PSE-Fractie, McKenna, namens de V-Fractie, en Blak over de woorden van mevrouw McKenna.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 15 juni 1995

22. Verwerking van persoonsgegevens ***II (debat)

De heer Medina Ortega leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een richtlijn van het Parlement en van de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de behandeling van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens (COM(90)0314 — C4-0051/95 — 00/0287(COD)) (A4-0120/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Oddy, namens de PSE-Fractie, Palacio Vallelersundi, namens de PPE-Fractie, Elisabeth Rehn, namens de ELDR-Fractie, Sierra González,

Woensdag, 14 juni 1995

namens de GUE/NGL-Fractie, Florio, namens de FE-Fractie, Ullmann, namens de V-Fractie, Krarup, namens de EDN-Fractie, Hlavac, Janssen van Raay, Alavanos, Blak en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 15 juni 1995

23. Gewasbeschermingsmiddelen ***I (debat)

De heer Añoveros Trias de Bes leidt het verslag in dat hij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen (COM(94)0579 – C4-0272/94 – 94/0285(COD)) (A4-0118/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Heinisch, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, Leopardi, namens de FE-Fractie, Hyland, namens de RDE-Fractie, Poisson, namens de EDN-Fractie, Reichhold, niet-ingeschrevene, Martinez en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 15 juni 1995

24. Onderzoek en technologische ontwikkeling (debat)

De heer Tannert leidt het verslag in dat hij namens de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie „Onderzoek en technologische ontwikkeling: Coördinatie door samenwerking” (COM(94)0438 – C4-0212/94) (A4-0121/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Argyros, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Vaz da Silva, rapporteur voor advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, Desama, namens de PSE-Fractie, Chichester, namens de PPE-Fractie, Plooij-van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, Izquierdo Collado, Quisthoudt-Rowohl en mevrouw Cresson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 15 juni 1995

25. Europees Jaar voor onderwijs en opleiding tijdens de gehele loop van het leven (1996) ***II (debat)

Mevrouw Heinisch leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media in betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende een Europees Jaar voor onderwijs en opleiding tijdens de gehele loop van het leven (1996) (COM(94)0264 – C4-0148/95 – 94/0199(COD)) (A4-0128/95).

Het woord wordt gevoerd door de leden Waddington, namens de PSE-Fractie, Elliott, Evans en mevrouw Cresson, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 15 juni 1995

26. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 15 juni 1995, als volgt is vastgesteld:

10.00 – 13.00 en 15.00 – 20.00 uur

10.00 – 12.00 uur

- verslag Stewart-Clark over de drugsbestrijding
- mondelinge vraag over de detachering van werknemers

12.00 uur

- stemmingen

15.00 – 18.00 uur

- actualiteitendebat

18.00 – 20.00 uur

- gecombineerde behandeling van de verslagen Papayannakis en Pollack over de luchtkwaliteit **I
- gecombineerde behandeling van de verslagen André-Léonard over MEDIA II **I/*

(De vergadering wordt om 23.35 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Antoni GUTIÉRREZ DÁZ
Ondervoorzitter

Woensdag, 14 juni 1995

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Veiligheidsbeleid voor ro-ro-passagiersschepen **I

A4-0115/95

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende een veiligheidsbeleid voor ro-ro-passagiersschepen (COM(95)0028 – C4-0098/95 – 95/0028(SYN))

Dit voorstel werd goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat dit slechts een eerste van een reeks initiatieven en maatregelen kan zijn en dat in de nabije toekomst verdere maatregelen ter bevordering van de veiligheid op zee moeten worden genomen,

(Amendement 2)

Tweede overweging ter (nieuw)

overwegende dat veiligheidsnormen voor ontwerp en constructie van ro-ro-passagiersschepen dringend geboden zijn en moeten worden verdisconteerd in de toekomstige maatregelen ter bevordering van de veiligheid op zee,

(Amendement 3)

Tweede overweging quater (nieuw)

overwegende dat nadere maatregelen en voorschriften moeten berusten op de werkzaamheden van de deskundigengroep van de IMO,

(Amendement 4)

Derde overweging

overwegende dat de internationale veiligheidscode nog niet bindend is maar uit een reeks aanbevelingen bestaat,

overwegende dat de internationale veiligheidscode nog niet bindend is maar uit een reeks aanbevelingen bestaat en dat de vastgestelde definities en veiligheidsvereisten als zodanig een algemeen karakter dragen en tot ruime interpretatie aanleiding kunnen geven,

Woensdag, 14 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat alleen een uniforme en coherente tenuitvoerlegging van de internationale veiligheidscode in alle lid-staten een stap op de weg naar een veiligheidsbeleid voor ro-ro-passagiersschepen kan betekenen,

(Amendement 6)

Artikel 2, eerste definitie

wordt onder „ro-ro-veerboot” een zeegaand passagiersschip verstaan dat meer dan 36 passagiers kan vervoeren en de nodige voorzieningen heeft om weg- en spoorvoertuigen die het vaartuig rechtstreeks op- en af kunnen rijden aan boord te nemen;

wordt onder „ro-ro-veerboot” een zeegaand passagiersschip verstaan dat meer dan 12 passagiers kan vervoeren en de nodige voorzieningen heeft om weg- en/of spoorvoertuigen die het vaartuig rechtstreeks op- en af kunnen rijden aan boord te nemen;

wordt onder „zeeschepen” verstaan: andere schepen dan de schepen die uitsluitend varen op de binnenwateren of op wateren binnen of nauwgrenzend aan beschutte wateren of zones waar de havenvoorschriften van toepassing zijn;

wordt onder „geregelde dienst” verstaan een serie van vaarten van ro-ro-veerboten ten behoeve van het vervoer tussen dezelfde twee of meer punten, hetzij:

- i) volgens een gepubliceerde dienstregeling, hetzij
- ii) met dusdanig geregelde of frequente vaarten dat zij als een systematische serie kunnen worden beschouwd;

(Amendement 7)

Artikel 4

Alle rederijen moeten, als voorwaarde om van en naar een haven van de Europese Gemeenschap een geregelde dienst te mogen onderhouden, aan alle bepalingen van paragraaf 1.2 tot en met 13.5 van de, *hierbij gewijzigde*, ISM-code voldoen, als waren deze bepalingen van bindende aard *en niet alleen als een reeks aanbevelingen bedoeld*.

1. Alle rederijen moeten, als voorwaarde om van en naar een haven van de Europese Gemeenschap een geregelde dienst te mogen onderhouden, aan alle bepalingen van paragraaf 1.2 tot en met 13.5 van de ISM-code voldoen, als waren deze bepalingen van bindende aard.

2. **Van het bepaalde in het voorgaande lid kunnen tot 1 juli 1997 worden uitgezonderd kleine rederijen die uitsluitend op beschutte wateren met een of meer ro-ro-schepen een geregelde dienst onderhouden tussen havens in dezelfde lid-staat.**

(Amendement 8)

Artikel 4, lid 3 (nieuw)

3. **In afwijking hiervan is deze verordening tot 31 december 1997 niet van toepassing op rederijmaatschappijen volgens Grieks recht die hun bedrijf hoofdzakelijk in Griekenland uitoefenen en die onder Griekse vlag varende ro-ro-veerboten inzetten op geregelde diensten tussen louter Griekse havens.**

Woensdag, 14 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 9)

Artikel 4, lid 4 (nieuw)

4. Onder „beschutte wateren” wordt verstaan: zones waar de jaarlijkse kans op golfhoogten van meer dan 1,5 meter minder dan 10% is en een ro-ro-veerboot op geen enkel moment meer dan 6 mijl is verwijderd van een vluchthaven waar schipbreukelingen de wal kunnen bereiken.

(Amendement 10)

Artikel 5, lid 1

1. De lid-staten moeten, met betrekking tot rederijen en ro-ro-veerboten, voldoen aan de bepalingen van paragraaf 13.2, 13.4 en 13.5 van de, *hierbij gewijzigde*, ISM-code, als waren deze bepalingen van bindende aard *en niet slechts als een reeks aanbevelingen bedoeld*.

1. De lid-staten moeten, met betrekking tot rederijen en ro-ro-veerboten, voldoen aan de bepalingen van paragraaf 13.2, 13.4 en 13.5 van de ISM-code, als waren deze bepalingen van bindende aard.

(Amendement 11)

Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Het veiligheidsbeleidscertificaat is vijf jaar geldig, te rekenen vanaf de datum van afgifte, met dien verstande dat verificatie van het conformiteitsdocument eenmaal per jaar plaatsvindt, teneinde de behoorlijke werking van het veiligheidssysteem te bevestigen.

(Amendement 12)

Artikel 5, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. De conformiteitsdocumenten zijn vijf jaar geldig, te rekenen vanaf de datum van afgifte, met dien verstande dat een tussentijdse verificatie van het veiligheidsbeleids-certificaat van het schip minstens eenmaal per twaalf maanden plaatsvindt, teneinde de behoorlijke werking van het veiligheidssysteem te bevestigen en om te bevestigen dat eventuele wijzigingen sinds de laatste verificatie aan de bepalingen van de internationale veiligheidscode voldoen.

(Amendement 13)

*Artikel 7, eerste alinea en tweede alinea,
inleidende zin*

Wanneer een lid-staat van oordeel is dat een rederij, niettegenstaande een conformiteitsdocument is afgegeven, geen geregelde dienst van of naar zijn havens kan onderhouden, omdat deze een ernstig gevaar voor mens, eigendommen of milieu oplevert, kan de uitbating van deze geregelde dienst worden opgeschort totdat het gevaar is opgeheven.

In deze omstandigheden wordt de volgende procedure gevolgd:

Wanneer een lid-staat van oordeel is dat een rederij, niettegenstaande een conformiteitsdocument is afgegeven, geen geregelde dienst van of naar zijn havens kan onderhouden, omdat deze een ernstig gevaar voor mens, eigendommen of milieu oplevert, kan de uitbating van deze geregelde dienst worden opgeschort totdat het gevaar is opgeheven, **waarna de dienst kan worden hervat.**

Bij geschillen over de opschorting van de exploitatie van een dienst door een lid-staat wordt de volgende procedure gevolgd:

Woensdag, 14 juni 1995

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

*Artikel 7 bis (nieuw)***Artikel 7 bis**

Teneinde rekening te houden met de algemene bepalingen van de „ISM-code” en de uiteenlopende interpretaties die daaruit kunnen voortvloeien, evalueert de Commissie de tenuitvoerlegging van deze verordening na drie jaar; zij stelt eventueel passende maatregelen voor.

(Amendement 15)

Artikel 8

Teneinde met ontwikkelingen op internationaal niveau rekening te kunnen houden, kunnen:

- 1) de definitie van „ISM-code” in artikel 2,
 - 2) de bijlage en
 - 3) de definitie van „erkende organisatie” in artikel 2,
- gewijzigd worden, in het bijzonder om in de bijlage richtsnoeren op te nemen aan de hand waarvan de regeringen de ISM-code, in overeenstemming met de in artikel 9, lid 2, neergelegde procedure, kunnen toepassen.

Teneinde met ontwikkelingen op internationaal niveau **of op dat van de Europese Unie, met inbegrip van de resultaten van de bovengenoemde evaluatie van de tenuitvoerlegging van de ISM-code**, rekening te kunnen houden, kunnen:

- 1) de definitie van „ISM-code” in artikel 2,
 - 2) de bijlage en
 - 3) de definitie van „erkende organisatie” in artikel 2,
- gewijzigd worden, in het bijzonder om in de bijlage richtsnoeren op te nemen aan de hand waarvan de regeringen de ISM-code, in overeenstemming met de in artikel 9, lid 2, neergelegde procedure, kunnen toepassen **of om de bijlage aan te passen aan de specifieke omstandigheden en veiligheidsmaatregelen in de Europese Unie.**

(Amendement 16)

*Artikel 9 bis (nieuw)***Artikel 9 bis**

De bepalingen van deze verordening en de bijlage daarbij laten de bepalingen van de internationale verdragen en de nationale wettelijke regelingen van de lid-staten inzake de voorwaarden en de omvang van de aansprakelijkheid van rederijen voor handelingen of nalatigheid van hun personeel onverlet.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende een veiligheidsbeleid van ro-ro-passagiersschepen (COM(95)0028 – C4-0098/95 – 95/0028(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0028 – 95/0028(SYN)),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 84, lid 2 en 189 C van het EG-Verdrag (C4-0098/95),

Woensdag, 14 juni 1995

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0115/95),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

2. Jaarverslag van het EMI

A4-0132/95

Resolutie over het eerste jaarverslag van het Europees Monetair Instituut (EMI)

Het Europees Parlement,

- gelet op het EG-Verdrag en inzonderheid op artikel 109 F,
 - gelet op het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie gehechte protocol nr. 4 betreffende de statuten van het EMI,
 - gelet op het eerste jaarverslag van het EMI, dat overeenkomstig artikel 11.3 van zijn statuten werd opgesteld en onder meer aan het Europees Parlement werd toegezonden (C4-0124/95),
 - gezien de vergadering van 12 april 1995 van de Subcommissie monetaire zaken van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, waarop de president van het EMI werd gehoord,
 - gelet op het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0132/95),
- A. overwegende dat in het eerste jaarverslag van het EMI eerst de ontwikkelingen op economisch, monetair en financieel vlak en de situatie op het gebied van de economische convergentie in de lid-staten van de Europese Unie worden beschreven, vervolgens op de rol en de werkzaamheden van het EMI wordt ingegaan en tenslotte een beschrijving wordt gegeven van de institutionele kenmerken van de nationale centrale banken onder verwijzing naar de bepalingen van de artikelen 104, 104 A, 107 en 108 van het EG-Verdrag,
 - B. overwegende dat uit de brede opzet van dit jaarverslag duidelijk blijkt dat het EMI zo nauw mogelijk met de instellingen van de Gemeenschap wil samenwerken en deze instellingen en de publieke opinie zo goed mogelijk wil informeren over de te volgen weg naar de derde fase van de Economische en Monetaire Unie,
 - C. overwegende dat ondanks de grotere prijsstabiliteit nog steeds het gevaar van inflatoire druk bestaat, vooral in de landen waar het begrotingstekort en de overheidsschuld groot blijven,
 - D. overwegende dat de geconstateerde verbetering van de begrotingstekorten, deels ten gevolge van cyclische factoren, niet in alle landen gelijk is en in vele landen niet stabiel is, en dat derhalve het gevaar bestaat dat de begrotingssituatie weer kritiek kan worden wanneer de economische cyclus in een andere fase belandt,

Woensdag, 14 juni 1995

- E. overwegende dat de situatie op de valutamarkten in 1994 vergeleken bij 1992 en 1993 stabiel was, maar dat de recente turbulenties en de devaluaties van de laatste maanden zorgwekkend zijn,
- F. overwegende dat de in 1993 vastgestelde neerwaartse trend van de lange-termijnrentetarieven in 1994 in de meeste landen omkeerde, maar dat deze omkeer sterk verschilde van lid-staat tot lid-staat,
- G. overwegende dat de vooruitgang op het gebied van de reële economische convergentie ontoereikend is en dat de voor een groot deel structurele werkloosheid hoog blijft, met markante verschillen tussen de lid-staten, waardoor de pogingen om een krachtig monetair en financieel beleid te voeren worden bemoeilijkt,
- H. overwegende dat het EMI reeds belangrijk werk heeft geleverd ter voorbereiding van de derde fase van de EMU, maar dat nog een hele weg moet worden afgelegd vooraleer een uniform monetair en financieel beleid kan worden gevoerd,
- I. overwegende dat het financiële beleid van de lid-staten beter moet worden gecoördineerd, met name gedurende de derde fase,
- J. overwegende dat niet alle lid-staten belangrijke vorderingen hebben gemaakt wat de autonomie van de centrale banken betreft,
- K. overwegende dat de vooraankondiging van de toepassing van de convergentiecriteria inzake de wisselkoersen speculatie in de hand kan werken en dat elke vorm van vertraging bij de institutionele omvorming en de totstandbrenging van de operationele structuren van het ESCB een klimaat van onzekerheid zal doen ontstaan waardoor speculatie nog verder in de hand wordt gewerkt,
1. uit zijn tevredenheid over de brede opzet van het eerste jaarverslag van het EMI;
 2. betreurt het niettemin dat ten gevolge van de vertraging in de politieke besluitvorming van de Europese Raad de keuze van de zetel van het Europees Monetair Instituut en de benoeming van zijn president vertraging hebben opgelopen, en verlangt dat de noodzakelijke besluiten over de personeelsbezetting van de ECB tijdig vóór de aanvang van de derde fase worden genomen;
 3. verzoekt de lid-staten passende maatregelen te nemen om de productieve investeringen en het werkgelegenheidspeil te waarborgen;
 4. wenst dat de lid-staten die nog geen verbetering hebben gebracht in hun financiële situatie zich intensiever inspannen om de structurele oorzaken van de financiële onevenwichtigheden weg te werken; verwacht dat zij daarbij vooral aansturen op de daling van de rentevoeten en de vermindering van de uitgaven ter aflossing van de overheidsschuld en dat zij zich concentreren op de beknotting van de uitgaven in plaats van op de verhoging van de inkomsten; is van oordeel dat een consequent en standvastig financieel beleid moet worden gevoerd dat is afgestemd op de lange-termijntendens en het structurele karakter van de financiële onevenwichtigheden niet verder in de hand werkt;
 5. verzoekt de Raad, de Commissie en de lid-staten nog meer te ijveren voor reële economische convergentie door passende middelen, zoals de structuurfondsen, op efficiënte wijze in te zetten en daarbij de belastingbetaler te ontzien;
 6. verzoekt de Raad en de Commissie hun inspanningen te concentreren op de versterking van een werkelijk communautair werkgelegenheidsbeleid, dat noodzakelijk is voor het verwezenlijken van een doeltreffende Economische en Monetaire Unie en het waarborgen van de economische en sociale samenhang;
 7. is ervan overtuigd dat de monetaire maatregelen door een versterkte coördinatie van het economisch beleid van de lid-staten moet worden gesteund en duidelijk in verband moeten staan met artikel 2 van het EG-Verdrag, dat alle Europese instellingen de taak geeft een hoog niveau van werkgelegenheid en van sociale bescherming te waarborgen, de kwaliteit van het bestaan van de burgers te verhogen en de economische en sociale samenhang en de solidariteit tussen de lid-staten te bevorderen;

Woensdag, 14 juni 1995

8. is verheugd dat het EMI op korte tijd en op efficiënte wijze gestalte heeft gekregen en uit zijn tevredenheid over het werk dat het EMI tot nu toe heeft verricht; wenst dat het EMI blijft ijveren voor een betere coördinatie van het monetaire beleid in de huidige fase en dat het spoedig conclusies formuleert over de wijze waarop en de middelen waarmee in de derde fase van de EMU in het kader van het ESCB een efficiënt uniform monetair beleid kan worden gevoerd; is van oordeel dat het wellicht nuttig is zich nu reeds te beraden over de vraag of criteria moeten worden vastgesteld om na te gaan of het monetaire beleid efficiënt ten uitvoer wordt gelegd, zoals de vaststelling van een monetaire doelstelling (stijgingspercentage van de geldvoorraad) en van andere doelstellingen, waarbij rekening wordt gehouden met factoren die te maken hebben met de reële economie, opdat een duurzaam monetair beleid gewaarborgd wordt;
9. is van oordeel dat, in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel, de Europese Centrale Bank bij het voeren van het monetaire beleid overeenkomstig artikel 12 van de statuten van het ESCB zoveel mogelijk een beroep moet doen op de nationale centrale banken voor de uitvoering van tot de taken van het ESCB behorende operaties;
10. verzoekt het EMI, om met name in het licht van de ontwikkelingen van de voorbije maanden, aanbevelingen te doen over de te treffen maatregelen op het gebied van het monetair beleid; is van oordeel dat de samenwerking op dit gebied moet worden versterkt, niet alleen binnen de Europese Unie, maar ook met de monetaire autoriteiten van de landen die haar belangrijkste handelspartners zijn;
11. is verheugd over de vooruitgang die door het EMI is geboekt bij het toezicht op de werking van het clearingstelsel voor de ecu en verlangt de intensivering van de inspanningen om het gebruik van de ecu te vergemakkelijken, met name op het gebied van elektronisch geld;
12. verzoekt de Commissie en de Raad voorstellen te presenteren zodat de regeringen na het ingaan van de derde fase van de EMU hun financieel beleid blijven coördineren, in overeenstemming met de doelen van prijsstabiliteit;
13. verzoekt de lid-staten die de vereiste institutionele hervormingen nog niet hebben doorgevoerd tijdig de nodige wetgevende maatregelen te treffen om er geruime tijd vóór de overgang tot de derde fase van de EMU voor te zorgen dat alle nationale centrale banken autonoom kunnen functioneren;
14. verwacht van het EMI dat het de in artikel 109 J van het EG-Verdrag en artikel 7 van zijn statuten bedoelde verslagen ook aan het Europees Parlement doet toekomen;
15. wenst dat de regeringen van de lid-staten de nodige politieke initiatieven en besluiten nemen om zo spoedig mogelijk een transparant en concreet tijdschema vast te stellen voor de overgang naar de derde fase van de EMU met de landen die voldoen aan de voorwaarden die in het Verdrag zijn vastgelegd; onderstreept echter dat zij geen organisatorische of structurele maatregelen dienen te nemen die de deelname van de andere lid-staten in een later stadium zouden kunnen belemmeren;
16. verzoekt het EMI, enerzijds rekening houdende met de gevolgen van de betrekkingen tussen de ene Europese munt en de munten van de lid-staten die niet deelnemen aan de derde fase van de EMU voor de organisatie van het wisselkoersbeleid van de ESCB en anderzijds met de noodzaak de inspanningen te steunen met het oog op de volledige deelname van alle lid-staten, voorstellen uit te werken voor de instelling van een wisselkoersmechanisme, eventueel naar het model van het Europees Monetair Stelsel;
17. is van oordeel dat de invoering van een wisselkoersmechanisme voor de vaststelling van de pariteit van de Europese munt ten opzichte van de valuta van de lid-staten die niet aan de derde fase van de EMU deelnemen, hetgeen naar het model van het Europees Monetair Stelsel kan gebeuren, de vastbeslotenheid van de Europese Unie een extra dimensie zou geven en dat de initiatieven met het oog op de volledige deelneming van alle lid-staten door de werking van dit mechanisme kracht moeten worden bijgezet;
18. zegt toe dat het onverwijld gebruik zal maken van zijn bevoegdheden inzake de benoeming van de president, de vice-president en de overige leden van de directie van de Europese Centrale Bank;
19. wenst dat de Raad tijdig de nodige politieke besluiten neemt om de voorbereidende werkzaamheden van het EMI met het oog op de overgang tot de derde fase te ondersteunen;
20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het EMI, de gouverneurs van de centrale banken van de lid-staten en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Woensdag, 14 juni 1995

3. Betrekkingen met Zuid-Afrika

B4-0845, 0846, 0847, 0848, 0849 en 0870/95

Resolutie over de betrekkingen met Zuid-Afrika

Het Europees Parlement,

- gezien zijn advies van 30 november 1994 inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Zuid-Afrika ⁽¹⁾,
 - gezien de beschikking van de Raad 94/822/EG van 19 december 1994 betreffende de totstandbrenging van een interimovereenkomst tussen de Europese Unie en Zuid-Afrika ⁽²⁾,
 - gezien de resolutie over Zuidelijk Afrika van de Paritaire Vergadering ACS-EU, van 30 januari t/m 3 februari 1995 in Dakar (Senegal) bijeen (ACS-EU 1466/95).
- A. overwegende dat de Unie heeft toegezegd de politieke en handelsbetrekkingen met Zuid-Afrika na de totstandkoming van een niet-rationale democratie te zullen opwaarderen,
- B. overwegende dat de bestaande samenwerkingsovereenkomst nu zal worden aangevuld met verdere verdragsbetrekkingen, in het kader van de Overeenkomst van Lomé en/of een nog te sluiten bilateraal verdrag,
- C. overwegende dat het Parlement al in een vroeg stadium bij het desbetreffende onderhandelingsproces moet worden betrokken, zowel uit hoofde van het VEU als op basis van de bestaande gedragscode,
- D. overwegende dat de Commissie haar voorstellen voor een onderhandelingsmandaat bij de Raad heeft ingediend,
1. betreurt dat het Parlement momenteel in de praktijk is uitgesloten van de dialoog die tussen de Raad en de Commissie gaande is betreffende de toekomstige betrekkingen met Zuid-Afrika, omdat de Commissie op onjuiste wijze handelt door aan de Raad informatie te verstrekken zonder dat het Parlement kan beschikken over parallelle informatie;
 2. betreurt het dat deze niet voldoet aan de geest van de verklaring van de voorstellen van de Commissie in de gedragscode;
 3. wenst een actieve rol te blijven spelen bij de invulling van de toekomstige politieke en handelsbetrekkingen met Zuid-Afrika, en herinnert de Commissie eraan dat iedere toekomstige handels- en samenwerkingsovereenkomst door het Parlement moet worden geratificeerd;
 4. verzoekt de Commissie deze tekortkomingen te corrigeren door het Parlement op de hoogte te stellen van zowel de inhoud van het voorgestelde onderhandelingsmandaat als van de voorgestelde juridische basis en het geplande tijdschema voor deze onderhandelingen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 363 van 19.12.1994, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 341 van 30.12.1994, blz. 61.

4. Analysecentrum van de Europese Unie voor de actieve preventie van crises

A4-0135/95

Resolutie over de oprichting van een analysecentrum van de Europese Unie voor de actieve preventie van crises

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid de artikelen B, F, J, J.1, J.7 en J.8, lid 4, alsmede op artikel 130 U van het EG-Verdrag,
- onder verwijzing naar zijn resolutie over de situatie in Rwanda van 15 september 1994 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 276 van 3.10.1994, blz. 17.

Woensdag, 14 juni 1995

- gezien zijn eerdere resoluties:
 - over een gemeenschappelijk buitenlands beleid van de Europese Gemeenschap, van 18 december 1992 ⁽¹⁾;
 - over de ontwikkeling van een gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid van de Europese Unie en de desbetreffende doeleinden, instrumenten en procedures, van 24 maart 1994 ⁽²⁾;
 - over het recht op humanitaire interventie, van 20 april 1994 ⁽³⁾;
 - over etnische zuiveringen, van 20 april 1994 ⁽⁴⁾;
 - over de oprichting van een internationale strafrechtbank, van 21 april 1994 ⁽⁵⁾,
 - gezien zijn aanbeveling over het gemeenschappelijk optreden in het kader van het Stabiliteitspact in Europa, van 22 april 1994 ⁽⁶⁾,
 - gezien het jaarverslag van de Commissie over humanitaire hulp,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0135/95),
- A. overwegende dat het aantal conflicten sinds de ineenstorting van het bipolaire stelsel, dat de internationale betrekkingen sinds het einde van de Tweede Wereldoorlog heeft gekenmerkt, hand over hand is toegenomen,
- B. gelet op de moeilijkheden die zich voordoen bij de totstandkoming van een „nieuwe internationale orde” en op het interne karakter van talrijke crises,
- C. overwegende dat de begrippen recht op of verplichting tot humanitaire interventie, zoals die zijn erkend in talloze resoluties van de Veiligheidsraad of van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, getuigen van een bescheiden doch onmiskenbare progressie,
- D. zich ervan bewust dat het moeilijk is maar ook noodzakelijk om acties voor te bereiden alvorens rampen plaatsvinden en niet alleen nadat deze hebben plaatsgevonden,
- E. constaterend dat een volledig Europees gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid kwalitatief meer is dan de optelsom van nationale belangenbehartigingen,
- F. overwegende dat zich vandaag de dag de noodzaak voordoet dat er een analysecentrum wordt opgericht dat betrouwbare gegevens kan verzamelen voor het sturen en afwegen van de politieke keuzes van de betrokken gezagsdragers en ter ondersteuning van preventief optreden,
- G. ervan overtuigd dat een op te richten centrum dat wordt belast met het verzamelen van de nodige gegevens teneinde analyses te geven en voorstellen te doen, slechts in een Europese, openbare en communautaire context een reële kans heeft om doelmatig en zinnig op te treden,
- H. belast met een controlerende en stimulerende taak en ernaar strevend onder gebruikmaking van zijn bevoegdheden en middelen een bijdrage te leveren tot de ontwikkeling van een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid,
- I. ervan overtuigd dat de Europese Unie zich de instrumenten dient te verschaffen om vormen van interventie te evalueren en vast te stellen om zodoende haar initiatiefrecht inzake het GBVB beter gestalte te geven, door te anticiperen op het ontstaan van crises en op crisissituaties in te spelen alvorens zij verergeren,
- J. vastbesloten de overige instellingen aan te moedigen eenzelfde koers te volgen, en overwegende dat te dien einde reeds een voorstel is ingediend voor het invoeren van een specifieke begrotingslijn in de operationele begroting van de Commissie,
- K. overtuigd van de noodzaak van een doelmatige samenwerking tussen specialisten, deskundigen en vertegenwoordigers van NGO's enerzijds en de Europese instellingen anderzijds, en van het feit dat een dergelijke samenwerking met het oog op de preventie van crises mogelijk is,

⁽¹⁾ PB C 21 van 25.1.1993, blz. 503.

⁽²⁾ PB C 114 van 25.4.1994, blz. 20.

⁽³⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 225.

⁽⁴⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 221.

⁽⁵⁾ PB C 128 van 9.5.1995, blz. 343.

⁽⁶⁾ PB C 128 van 9.5.1995, blz. 418.

Woensdag, 14 juni 1995

1. stelt de oprichting voor van een analysecentrum van de Europese Unie voor de actieve preventie van crises;
2. wenst dat dit centrum tot hoofdtaak krijgt om potentiële crisissituaties te diagnosticeren en zorg te dragen voor de voorbereiding van preventief diplomatiek optreden en eventueel noodzakelijke openbare of humanitaire acties;
3. stelt voor dit orgaan in eerste instantie te belasten met analysewerkzaamheden ter ondersteuning van de Unie voor het afwenden van crises door middel van:
 - a) identificatie van informatiebronnen die inlichtingen kunnen verschaffen over crises en dreigende humanitaire rampen; denkt hierbij in de eerste plaats aan de diplomatieke diensten van de Unie en van de 15 lid-staten van de Unie, maar ook aan het opstarten van netwerken met verschillende wetenschappelijke onderzoekscentra,
 - b) het ter beschikking stellen van deze informatie aan bepaalde organisaties en als zodanig bekend staande deskundigen,
 - c) het op verzoek van het Europees Parlement of de Commissie formuleren van betrouwbare, nauwkeurige en voortdurend bijgestelde diagnoses, het publiceren van een jaarverslag en het bijhouden van een urgentieclassering, die moet leiden tot actievoorstellen, in het voortdurende perspectief van een koppeling tussen publiek optreden en particuliere acties;
4. besluit om met de Raad en de Commissie onverwijld te onderzoeken op welke wijze aan deze resolutie het beste uitvoering kan worden gegeven en de juridische structuur van het nieuwe instituut moet worden bepaald, hoe het van de noodzakelijke financiële en personele middelen kan worden voorzien en toegang verschaft tot de genoemde informatiebronnen en tot alle andere bronnen die door de instellingen van de Unie en door de diplomatieke diensten van de lid-staten ter beschikking worden gesteld;
5. wenst dat dit centrum tevens wordt belast met de taak de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de overige betrokken commissies, en via deze commissies het Europees Parlement zelf, te ondersteunen bij de uitoefening van hun stimulerende en controlerende taak met betrekking tot het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, door:
 - deze commissies zijn jaarlijks openbaar verslag toe te zenden en waarschuwingssignalen en voorstellen voor acties te formuleren volgens discrete doch snelle procedures;
 - deze commissies regelmatig de bijwerkingen van de urgentieclassering en op analyses gefundeerde voorstellen te doen toekomen;
 - via deze commissies tevens vragen van andere commissies of delegaties van het Parlement te beantwoorden;opdat deze informatie en voorstellen een betere toepassing mogelijk maken van de artikelen 46, 47 en 92 van het Reglement van het Europees Parlement teneinde invloed te kunnen uitoefenen op de besluitvormingsprocedures waarbij de Raad en de Commissie zijn betrokken;
6. wenst dat dit centrum onder de verantwoordelijkheid van de Commissie wordt opgericht en schort zijn besluit over de bestuursorganen en over de statuten van het nieuwe centrum op in afwachting van de uitkomst van het overleg met de Commissie;
7. is van mening dat het Europees Parlement toegang tot dit analysecentrum dient te hebben en stelt bovendien voor dat het zelf moet kunnen beschikken over de nodige middelen om zich een oordeel te kunnen vormen over de politieke keuzen van de Commissie of van de Raad, teneinde op een zo doeltreffend en onafhankelijk mogelijke wijze zijn bij de Verdragen toegekende bevoegdheden op het gebied van het GBVB te kunnen vervullen (het geven van adviezen, het verlenen van instemming en het uitoefenen van controle op de uitvoerende organen);
8. wijst erop dat dit centrum in 1995 gefinancierd wordt uit begrotingslijn B7-219 van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen;
9. verzoekt zijn Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid een verslag op te stellen ter beoordeling van de activiteiten van het centrum nadat dit een jaar heeft gewerkt;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lid-staten.

Woensdag, 14 juni 1995

5. Gelijke kansen

A4-0104/95

Resolutie over de evaluatie van het derde communautaire actieprogramma betreffende gelijke kansen en voorstellen voor het vierde communautaire actieprogramma

Het Europees Parlement,

- gezien het Witboek van de Commissie „Europees Sociaal Beleid — Toekomstige acties voor de Unie” (COM(94)0333),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 januari 1995 over het Witboek betreffende het Europees sociaal beleid ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 juli 1991 over het derde communautaire actieprogramma op middellange termijn ter bevordering van gelijke kansen voor vrouwen en mannen ⁽²⁾,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw (A4-0104/95),
- A. overwegende dat de vooruitgang die is geboekt in het kader van de drie vorige actieprogramma's ter bevordering van gelijke kansen voor vrouwen en mannen moet worden gecontinueerd en dat met name wegen moeten worden gezocht om de problemen die het bereiken van alle doelstellingen van deze programma's in de weg staan op te lossen,
- B. overwegende dat de Commissie in haar Witboek betreffende het sociaal beleid het met elkaar in overeenstemming brengen van betaald en onbetaald werk, het beëindigen van de segregatie op de arbeidsmarkt en een grotere deelneming van vrouwen aan het besluitvormingsproces als de drie belangrijkste doelstellingen ziet voor toekomstige activiteiten ter bevordering van gelijke kansen en dat deze doelstellingen, samen met het begrip burgerschap, de basis zullen vormen van het vierde actieprogramma,
- C. overwegende dat het in het Verdrag betreffende de Europese Unie neergelegde begrip burgerschap zodanig moet worden ontwikkeld, dat vrouwen zich niet alleen herkennen als Europese burgers, maar ook volledig kunnen functioneren als burgers,
- D. overwegende dat de participatie van de vrouwen op de arbeidsmarkt de afgelopen jaren duidelijk is toegenomen, zelfs in sectoren die voorheen door mannen werden gedomineerd,
- E. overwegende echter dat de vervrouwelijking van de armoede in de Europese Unie voortduurt in die zin dat te veel vrouwen onzeker, slecht betaald werk verrichten of lijden onder de gevolgen van langdurige werkloosheid,
- F. eveneens vaststellend dat demografische veranderingen leiden tot een vergrijzende bevolking in de Europese Unie en dat veel oudere vrouwen ook tot armoede vervallen,
- G. vaststellend dat het beeld van de rol van de vrouw in de samenleving is veranderd in die zin dat meer waardering wordt getoond voor het potentieel en de vaardigheden die de vrouwen voor de samenleving meebrengen welke de kwaliteit van het leven verbeteren,
- H. vaststellend dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen een positieve rol speelde bij het bevorderen van gelijke kansen door middel van artikel 119 van het Verdrag,
- I. overwegende dat er weinig vooruitgang is geboekt met betrekking tot de voorgestelde richtlijnen inzake a-typisch werk, het met elkaar in overeenstemming brengen van het arbeids- en het gezinsleven en de omkering van de bewijslast en overwegende dat tot dusver geen herziening is voorgesteld van de richtlijn betreffende gelijke behandeling van mannen en vrouwen die een onafhankelijk beroep uitoefenen, initiatieven die de situatie voor de vrouwen op de arbeidsmarkt en in de samenleving in het algemeen enorm zouden kunnen verbeteren,

⁽¹⁾ PB C 43 van 20.2.1995, blz. 63.

⁽²⁾ PB C 240 van 16.9.1991, blz. 247.

Woensdag, 14 juni 1995

- J. overwegende dat de actieprogramma's betreffende gelijke kansen een belangrijk middel zijn om de agenda voor de komende vijf jaar in de lid-staten vast te stellen,
- K. overwegende dat het begrip partnerschap tussen Commissie, lid-staten en sociale partners, dat in het derde actieprogramma werd geïntroduceerd, niet altijd resultaat heeft opgeleverd,
- L. in het bijzonder overwegende dat de voorlichtingscampagne van de Commissie in het kader van het derde actieprogramma niet altijd rechtstreeks relevant was voor de op lokaal, regionaal en nationaal niveau ondernomen specifieke activiteiten,
1. benadrukt het belang van een bindende procedure voor de uitvoering van het programma en het reserveren van voldoende financiële middelen om alle in het programma voorgestelde activiteiten ter hand te nemen;
 2. betreurt dat in het derde actieprogramma criteria om het succes van het programma af te meten ontbreken, en verzoekt om opneming in het vierde programma van duidelijke criteria waaraan het succes van het programma kan worden afgemeten;
 3. is van mening dat het in het derde actieprogramma geïntroduceerde begrip mainstreaming, oftewel facetbeleid, moet worden gehandhaafd en via een emancipatie-effectrapportage moet worden gecontroleerd en dat de bevoegde leden van de Commissie daaraan ook consequenties op beleids- en budgettair vlak moeten verbinden;
 4. verzoekt de Commissie erop toe te zien dat de op de top van Korfoe genomen besluiten ten uitvoer worden gelegd zodat in de structuurfondsen en de ontwikkelingsfondsen ook een man/vrouw-dimensie wordt ingebouwd en hieraan een wettelijke grondslag te geven;
 5. is verheugd over het reeds door de Commissie geopperde idee van een jaarlijks verslag over gelijke kansen voor vrouwen en mannen;
 6. is verheugd over het voornemen van de Commissie een systeem in te voeren van toezicht op de tenuitvoerlegging van gelijke kansen in alle beleidssectoren van de EU;
 7. is van mening dat het voor een goed toezicht op de tenuitvoerlegging van gelijke kansen in alle beleidssectoren van de EU noodzakelijk is dat hiertoe onderzoek wordt verricht door een samenwerkingsverband tussen vakgroepen vrouwenstudies aan Europese universiteiten;
 8. is van mening dat het vierde actieprogramma gedetailleerder en op minder terreinen dient te worden geconcentreerd en dat de dertien thema's in het derde actieprogramma ertoe leiden dat de middelen te karig over een te breed gebied worden gespreid;
 9. is van mening dat het begrip partnerschap tussen Commissie, lid-staten en sociale partners moet worden ontwikkeld om het een praktische betekenis te geven;
 10. is van mening dat de Commissie weliswaar een strategische rol kan spelen bij het definiëren van de algemene beginselen op Europees niveau, maar dat regeringen en organisaties in de lid-staten beter in staat zijn om in het veld zwaartepunt en prioriteit van de projecten vast te stellen;
 11. verlangt dat er meer middelen worden bestemd voor de praktische details van de programma's die in de lid-staten worden uitgevoerd, en dat verspreiding van informatie en bewustmakingscampagnes meer worden afgestemd op de behoeften van de specifieke nationale programma's en worden gesystematiseerd teneinde kennis en begrip van de communautaire verworvenheden, ook oude, te verbeteren;
 12. verlangt een grondige analyse van opzet en uitvoering van de in 1994 in het kader van het derde actieprogramma geïntroduceerde nationale programma's en verzoekt dat het verslag van de Commissie hierover aan het Europees Parlement wordt voorgelegd;
 13. verzoekt de Commissie te ijveren voor de invoering van een informatieplicht van de lid-staten jegens haar op het gebied van de gelijke kansen en op ondernemingen in de Unie druk uit te oefenen om per sekse gedetailleerde informatie te verstrekken over het door hen gevoerde beloningsbeleid;
 14. acht het noodzakelijk dat de op het gebied van de gelijke kansen reeds bestaande wetgeving deugdelijk en naar letter en geest van de jurisprudentie van het Hof van Justitie ter zake wordt toegepast en dat door de Commissie sancties worden opgelegd aan de lid-staten die deze wetgeving niet nakomen;

Woensdag, 14 juni 1995

15. benadrukt het belang van een verandering in de houding tegenover de vrouw en is ervan overtuigd dat de actieve betrokkenheid van vrouwen in het besluitvormingsproces in alle geledingen van zowel politieke partijen als beroepsverenigingen en sociaal-overlegorganen één van de meest doeltreffende manieren kan zijn om dit te bewerkstelligen, maar dat ook het onderwijssysteem, dat vaak een doorslaggevende rol speelt bij het ontstaan van vooroordelen, even belangrijk is; ook voorlichtingscampagnes en workshops zijn van vitaal belang voor het verhogen van het algemene bewustzijn over de manieren om gelijke kansen te stimuleren;
16. is van mening dat het begrip „volledig burgerschap”, zoals besproken op de VN-conferenties in Caïro en Wenen, voor de EU alsook voor het vierde actieprogramma slechts nuttig is indien het ook betrekking heeft op onderdanen van derde landen die in de Europese Unie verblijven en dat er bovendien ook economische, politieke, sociale en culturele rechten en activiteiten onder moeten vallen, en meent dat hierdoor de weg kan worden vrijgemaakt voor gelijke kansen in het kader van artikel 235 alsmede artikel 119 van het Verdrag;
17. is van mening dat een eerlijke verdeling van de verantwoordelijkheden van zowel de overheid als de particuliere sector een conditio sine qua non is voor het realiseren van een volledig burgerschap voor zowel vrouwen als mannen;
18. verzoekt de Commissie te komen met innovatieve ideeën over het met elkaar in overeenstemming brengen van het gezins- en het arbeidsleven en deze activiteiten te bevorderen in het kader van het vierde actieprogramma;
19. verzoekt de Commissie maatregelen en initiatieven te bevorderen die tot doel hebben de sociale partners, de werknemers- en werkgeversorganisaties aan te zetten om binnen hun organisaties en de bedrijven van de openbare en de private sector positieve initiatieven te nemen ten einde de toegang van vrouwelijke kandidaten tot openstaande posten waar vrouwen ondervvertegenwoordigd zijn, te verzekeren;
20. acht het noodzakelijk dat in het vierde actieprogramma de nadruk prioritair komt te liggen op maatregelen en acties die beantwoorden aan de noden van risicogroepen zoals éénoudergezinnen en vrouwen die een dubbele last te dragen hebben, zoals oudere vrouwen, vluchtelingen en migrerende vrouwen en hun kinderen;
21. verzoekt alle Europese instellingen met betrekking tot hun eigen personeel een beleid van positieve actie te introduceren en voor te stellen;
22. stelt voor dat de arbeidsinspecteurs zich specialiseren in gelijkheidsvraagstukken;
23. is van mening dat voor de uitvoering van het vierde actieprogramma de verantwoordelijkheid moet liggen bij de werkgroep die door de Commissie in het leven is geroepen om gelijke kansen voor mannen en vrouwen te stimuleren en verzoekt de voorzitter van de Commissie publiek het vierde actieprogramma voor te stellen teneinde het horizontale karakter van dat programma te benadrukken;
24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en de parlementen van de lid-staten.

6. Azië-strategie

A4-0080/95

**Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad „Naar een nieuwe Azië-strategie”
(COM(94)0314 – C4-0092/94)**

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad „Naar een nieuwe Azië-strategie” (COM(94)0314 – C4-0092/94),
- gezien het verslag van de Raad over de Azië-strategie van de Europese Unie, aangenomen op 28 november 1994,
- gezien de conclusies van het voorzitterschap na de Europese Raad van Essen van 9 en 10 december 1994,

Woensdag, 14 juni 1995

- gezien de verklaringen van voorzitter Santer voor het Europees Parlement van 17 januari 1995,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad van 29 mei 1995 over een algemene mensenrechtenclausule,
 - gezien zijn eerdere resoluties over verscheidene landen in Azië,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0080/95),
- A. overwegende dat meer dan de helft van de wereldbevolking in Azië leeft, waarbij in de landen van Zuid-Azië 20% van deze bevolking woont en in China ongeveer hetzelfde aantal,
- B. overwegende dat de economische macht van Azië in haar geheel van groot belang is en zich snel ontwikkelt,
- C. overwegende dat volgens ramingen van de Wereldbank in het begin van het volgende millennium de helft van economische groei in de wereld uit de landen van Oost- en Zuidoost-Azië zal komen,
- D. overwegende dat de weg van liberalisatie van de economie die onlangs door het merendeel van de regeringen in Zuid-Azië is ingeslagen, positieve resultaten te zien geeft, terwijl deze regio eveneens een belangrijke economische groei vertoont,
- E. overwegende dat deze economische groei het gevolg was van overheidsinvesteringen, stimulansen voor het aantrekken van buitenlands kapitaal en, in vele landen, betrekkelijk lage lonen; dat deze snelle groei thans vergezeld moet gaan van een gestage verbetering van de sociaal-economische waarborgen, arbeidsomstandigheden en milieubescherming,
- F. overwegende dat de groeiende economische macht van dit continent als geheel voor zijn belangrijkste landen tot gevolg zal hebben dat zij ook een gewichtiger politieke rol zullen spelen,
- G. derhalve overwegende dat de Verenigde Naties en de andere grote internationale organisaties, met inbegrip van de regionale veiligheidsorganisaties en -structuren, meer rekening zouden moeten houden met de groeiende macht van Azië,
- H. overwegende dat de Europese Unie zou moeten zorgen voor een ontplooiing van deze belangrijke rol door een betere vertegenwoordiging van Azië in de internationale fora, door een diepgaander politieke dialoog en meer steun voor de regionale samenwerkingsorganisaties, en dat dit beleid en deze maatregelen tot uitvoering zouden moeten komen in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid,
- I. overwegende dat de macht van diverse Aziatische landen op militair gebied en de mogelijkheid van ernstige conflicten in deze regio toeneemt,
- J. overwegende dat de politieke dialoog met de Aziatische landen derhalve onderwerpen moet inhouden zoals de handel en sluikehandel in wapens, de uitbreiding van het non-proliferatieverdrag, met name in de richting van een uitgebreide overeenkomst om een einde te maken aan atoomproeven, en de productie en het bezit van chemische en biologische wapens, alsmede de strijd tegen de internationale misdaad en de productie van en de handel in drugs,
- K. overwegende dat het in het belang is van zowel de Europese Unie als van de Aziatische landen hun relaties op zowel economisch als politiek gebied te versterken, met name door een uitbreiding van het handelsverkeer en van de investeringen,
- L. overwegende dat, hoewel het interessant kan zijn Azië in zijn geheel te zien of de landen ervan in drie groepen te verdelen (Oost-Azië, Zuidoost-Azië en Zuid-Azië), zoals de Commissie dat in haar mededeling doet, men niet uit het oog mag verliezen dat er zeer grote verschillen tussen deze landen bestaan — op geografisch, politiek, cultureel en economisch gebied — en dat sommige van hen rijk zijn en sommige andere op weg zijn dat te worden, maar dat andere landen arm zijn en sommige daarvan een levensstandaard hebben die tot de laagste ter wereld behoort,
- M. overwegende dat het in dit verband geboden is dat de Europese Unie haar inspanningen op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking vergroot en haar hulpbeleid coördineert met de meest ontwikkelde landen in deze regio,

Woensdag, 14 juni 1995

- N. overwegende dat zowel de landen van Azië als de Europese Unie baat zullen hebben bij tezamen ondernomen pogingen om de democratische vrijheden, de rechten van minderheden en de rechten van de mens, de sociale rechten en de regelgeving in verband met de volksgezondheid te verbeteren, het milieu — vooral in de tropische wouden — te beschermen, de rechten van de vrouw te eerbiedigen en de handel in vrouwen en kinderen te bestrijden, waarbij de migratieproblemen, met inbegrip van het vluchtelingenvraagstuk, en de samenwerking in de strijd tegen de misdaad en het terrorisme, met inbegrip van de drugsmokkel, niet mogen worden vergeten.
- O. overwegende dat, wil deze samenwerking werkelijk op een hoger plan komen, dit bijzondere inspanningen zal vereisen om verandering te brengen in mentaliteit en opvattingen, misverstanden uit de weg te ruimen en betrekkingen te grondvesten op de beginselen van gelijkheid en wederzijds respect voor elkaars waarden en culturen evenals voor universeel erkende waarden.
1. staat positief tegenover de mededeling van de Commissie aan de Raad en wijst met klem op de noodzaak dat de Europese Unie Azië een grotere prioriteit verleent, maar benadrukt dat hiermee slechts een eerste stap in de goede richting is gezet en dat dit eerste kader moet worden aangevuld met versterkte en gedifferentieerde strategieën voor de verschillende delen van Azië;
 2. is voorstander van een mentaliteitswijziging ten opzichte van Azië die uitgaat van het besef dat wij tot een op wederzijds respect gebaseerd partnerschap met de Aziatische landen moeten komen;
 3. pleit voor een betere informatie over Azië en voor een beter beeld van Europa in Azië, en vraagt de Commissie in dit verband een gedetailleerd programma uit te werken;
 4. verzoekt de Commissie voor dit beleid de nodige begrotingsposten op te nemen in de voorontwerpen van begroting voor de komende jaren, waarbij moet worden gezorgd voor een adequaat evenwicht bij de geografische verdeling van de verplichtingen van de Gemeenschap;
 5. wenst dat de Commissie opleidingsprogramma's in sectoren als bestuurskunde en menswetenschappen opstelt, uitwisselingsprogramma's voor studenten en onderwijzend personeel creëert en de ontwikkeling van in-service opleidingen bevordert;
 6. benadrukt dat dit impliceert dat meer financiële steun beschikbaar moet worden gesteld voor een echt EU-onderzoeksinstituut voor Azië dat moet worden opgezet in navolging van het Instituut voor de betrekkingen tussen Europa en Latijns-Amerika (IRELA) en dat over soortgelijke middelen moet kunnen beschikken, dat meer middelen moeten worden uitgetrokken voor hedendaagse Aziëkunde en dat eindelijk steun wordt verleend voor het opbouwen van verbindingen tussen de bestaande instellingen in deze sector;
 7. pleit ervoor steun beschikbaar te stellen voor regionale instituten in Azië die zich bezighouden met hedendaagse Europakunde;
 8. wenst van ganser harte bij deze initiatieven een actieve rol te spelen en verzoekt de Commissie en de Raad regelmatig te worden geraadpleegd over alle aspecten van de betrekkingen tussen Europa en Azië en jaarlijks verslagen voorgelegd te krijgen;
 9. pleit voor uitbreiding van de vertegenwoordiging van de Europese Unie in Azië en verzoekt de Commissie in dit verband voorstellen in te dienen voor de opening van nieuwe kantoren en hiervoor een werkbaar en nauwgezet tijdschema op te stellen;
 10. is ingenomen met het besluit van de Raad in de eerste helft van 1996 een Euro-Aziatische topontmoeting in Thailand te houden, doch onderstreept nadrukkelijk dat dit initiatief in samenwerking met ASEAN geenszins mag leiden tot een eenzijdige bevoordeling van de betrekkingen met de Aziatische landen met de grootste economische groei;
 11. doet een beroep op de Europese Unie met haar Aziatische partners een constructieve gedachtenwisseling te beginnen over de structuur en de werking van de internationale organisaties (VN, WHO, enz.);
 12. herinnert eraan dat de EG bij haar eigen programma van 1992 de standpunten van de Aziatische landen in aanmerking heeft genomen en hoopt dat met deze open houding bij de ontwikkeling van de ASEAN Pacific Economic Cooperation (APEC) rekening zal worden gehouden;
 13. verzoekt de Raad in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid een bijzonder gewicht toe te kennen aan de veiligheids- en vredesdossiers waarmee landen in Azië gemoed zijn en hoopt in deze context dat de Europese Unie ook in de toekomst op constructieve wijze zal bijdragen tot de samenwerking en de discussies betreffende de regionale veiligheid binnen het onlangs opgerichte Regionale Forum van de ASEAN, waarvan het de doelstellingen volledig onderschrijft;

Woensdag, 14 juni 1995

14. is van mening dat versterking van het beleid tot ontwikkelingssamenwerking met de landen en regio's in Azië die vooralsnog minder ontwikkeld zijn evenals met de armste bevolkingsgroepen in Azië, zal bijdragen tot betere betrekkingen en tegelijkertijd de ongelijkheden zal wegnemen;
15. hoopt dat de Europese Unie zich sterker zal profileren als donor van ontwikkelingshulp uit eigen middelen;
16. is van mening dat het buitenlandse en handelsbeleid zowel op de bilaterale betrekkingen als op de samenwerking met de regionale organisaties (ASEAN, SAARC, ECO, enz.) gericht zal moeten zijn;
17. herhaalt als zijn overtuiging dat alle overeenkomsten tussen de Europese Unie en derde landen rekening moeten houden met wederzijds respect voor de mensenrechten en de democratische beginselen, met vrede en veiligheid, met duurzame ontwikkeling voor alle partijen, een beter milieu, verbetering van de situatie van werknemers, vrouwen en kinderen, waarbij met name stappen moeten worden ondernomen om kinderarbeid terug te dringen en de gezondheid en het welzijn van kinderen te beschermen, met een betere volksgezondheid en met de strijd tegen drugs, de internationale georganiseerde misdaad, de sluikehandel in wapens en het terrorisme;
18. roept de politieke kringen en het bedrijfsleven op een gezamenlijke strategie te ontwikkelen om de Europese handelsbelangen intensiever te ondersteunen;
19. is van mening dat de Europese Unie de prioritaire sectoren voor de economische samenwerking moet vaststellen, waarbij rekening wordt gehouden met de comparatieve voordelen ervan;
20. is van oordeel dat de toenemende liberalisering van de handelsbetrekkingen met deze landen gebaseerd dient te zijn op een geleidelijke invoering van milieubepalingen en sociale bepalingen (toepassing van de IAO-verdragen), vooral ten aanzien van het recht van vereniging en het recht van collectief onderhandelen, discriminatie op de arbeidsmarkt en dwangarbeid, met name wat betreft de arbeidsbescherming van kinderen, vrouwen en gedetineerden;
21. is van oordeel dat in de dialoog met onze partners in Azië eveneens zou moeten worden ingegaan op onderwerpen die betrekking hebben op de migranten en de politieke vluchtelingen;
22. verklaart zich een overtuigd voorstander van intensivering van de betrekkingen met de Aziatische landen, hetgeen op zijn beurt zal bepalen welke invloed de Europese Unie zal kunnen uitoefenen op de bevordering van de mensenrechten en de veiligheid, op de duurzame ontwikkeling en op een beter milieu, op de bescherming van de sociale rechten en op de oplossing van de problematiek betreffende de migratie;
23. spoort de Commissie aan met een werkprogramma te komen dat passende aandacht besteedt aan de verschillende gebieden en economieën in Azië;
24. bepleit een onderzoek naar de mogelijkheden van uitbreiding van financiële middelen voor nauwere samenwerking op gebieden als technologie, innovatie, milieu en diverse vormen van uitwisseling van met name kennis/bezoekprogramma's;
25. spoort de Europese Unie aan zich in Azië op commercieel gebied duidelijker te profileren;
26. beklemtoont het belang van een betere profilering op commercieel gebied in Azië en dringt er daarom bij de Commissie op aan na te gaan of middelen kunnen worden vrijgemaakt om de totstandkoming van platforms voor het bedrijfsleven te bevorderen, deze in de aanloopjaren mede te financieren en er voorts aan mee te werken dat platforms voor gemeenschappelijk onderzoek op ruimere schaal mogelijk worden;
27. is van oordeel dat de EU veeleer commerciële samenwerking met Azië dan mededinging prioritair moet stellen;
28. is van oordeel dat de regionale samenwerkings- en/of integratieprocessen zoals ASEAN of SAARC geenszins een bedreiging inhouden voor de economische en handelsbelangen van de EU in Azië, doch daarentegen zullen bijdragen tot de economische ontwikkeling van dit werelddeel; moedigt daarom de oprichting van de ASEAN Vrijhandelsruimte (AFTA) aan; verzoekt derhalve de Commissie met deze organisaties rekening te houden bij het uitstippelen van haar nieuwe strategie voor Azië en de regionale organisaties haar volledige steun aan te bieden;
29. erkent dat het opnemen van een sociale clausule in handelsovereenkomsten, een concept dat het Parlement altijd heeft gehuldigd, tot misverstanden en verkeerde interpretaties in de betrekkingen tussen Europa en Azië kan leiden;

Woensdag, 14 juni 1995

30. beveelt derhalve aan dergelijke clausules slechts in handelsovereenkomsten op te nemen nadat de betrokken instanties met respect voor elkaars opvattingen uitvoerig over de sociale aspecten van gedachten hebben gewisseld;
31. beveelt een open, eerlijke en aanhoudende dialoog over sociale clausules aan om passende platforms te vinden teneinde zulke aangelegenheden in wederzijds respect op te lossen;
32. is van mening dat Japan de belangrijkste economische en handelspartner van de EU in Azië zal blijven en verzoekt de Commissie haar inspanningen voor het openstellen van de markt voort te zetten en te intensiveren, met name in de context van de jaarlijkse ministeriële bijeenkomsten, het evaluatiemechanisme voor de handel en het Young Executive Training Programme, en regelmatig verslag uit te brengen aan zijn commissie die verantwoordelijk is voor de betrekkingen tussen de EU en Japan;
33. wijst op het toenemende economische en politieke belang van de recentelijk geïndustrialiseerde landen en spoort hen aan hun verantwoordelijkheid in de internationale economie overeenkomstig hun groeiend economisch potentieel op te nemen;
34. verlangt een permanente dialoog Europa/Azië, zowel bilateraal als in het kader van de WHO, ten behoeve van duurzame groei, een duurzaam economisch beleid en milieuvriendelijke handel en met de bedoeling in de wereldhandelsovereenkomst milieuclausules op te nemen;
35. hoopt dat een uitgebreide samenwerkingsovereenkomst met de ASEAN-landen kan worden gesloten, mits de huidige politieke hindernissen worden weggewerkt, waardoor onder andere de voorwaarden worden verbeterd voor rechtstreekse investeringen van EU-ondernemingen in deze landen en spreekt tevens de hoop uit dat ASEAN een positieve houding zal aannemen tegenover de opnemings van de mensenrechtenclausules in een dergelijke overeenkomst, die een standaardclausule vormt in alle recente EU-samenwerkingsovereenkomsten met derde landen;
36. acht het met het oog op investeringen gewenst dat regionale overeenkomsten zoals ASEAN beschikken over een behoorlijke procedure voor het beslechten van geschillen en roept de betrokken landen ertoe op hun investeringsregels bindend te maken;
37. is van oordeel dat een dergelijke overeenkomst bepalingen dient te omvatten inzake de bescherming van investeringen, die deel zouden moeten uitmaken van het gemeenschappelijk handelsbeleid van de EU, gezien de onlosmakelijke band tussen handel en investeringen bij de totstandbrenging van een wereldwijde economie;
38. roept alle Aziatische landen die toegang hebben tot de open zee en die dit nog niet hebben gedaan ertoe op het Verdrag inzake het Internationale Zeerecht te ondertekenen en te ratificeren;
39. dringt er in deze context bij alle landen die partij zijn bij genoemd verdrag op aan dit volledig ten uitvoer te leggen zodat bestaande of toekomstige geschillen in overeenstemming hiermee kunnen worden bijgelegd;
40. dringt er bij alle landen die partij zijn bij de in 1992 afgelegde ASEAN Verklaring over de Zuidchinese Zee op aan zich hieraan te houden en appelleert aan ieder ander land in het algemeen territoriale onenigheden of geschillen door middel van open en eerlijke vreedzame onderhandelingen bij te leggen;
41. erkent de belangrijke rol die India bij de Uruguay-onderhandelingen heeft gespeeld als vooraanstaand ontwikkelingsland en spreekt zijn waardering uit voor de tot dusver door India ondernomen stappen om te handelen naar de verbintenissen van Marrakech, met name wat de bescherming van de intellectuele eigendom betreft; is in het bijzonder verheugd over de sluiting van een bilaterale overeenkomst tussen de EU en India waardoor de toegang tot de markt voor textielproducten uit de EU wordt vergemakkelijkt;
42. is van oordeel dat de economische en handelsbetrekkingen met Pakistan kunnen worden verbeterd door het sluiten van een bijgewerkte en uitgebreidere samenwerkingsovereenkomst ter vervanging van de huidige overeenkomst, die in 1986 werd gesloten;
43. wenst dat China in de toekomst lid wordt van de Wereldhandelsorganisatie, mits dit land bereid is te voldoen aan alle verplichtingen van het WHO-lidmaatschap en aanzienlijke concessies te doen op het gebied van de toegang tot de markt, zulks met inachtneming van zijn economisch ontwikkelingspeil en de aan de gang zijnde hervormingen;

Woensdag, 14 juni 1995

44. steunt ook het verzoek van Taiwan om lid te worden van de WHO, hetgeen in het belang zal zijn van alle andere WHO-leden, inclusief China, en dringt er met klem op aan dat de EU bijzondere aandacht besteedt aan de politiek zeer gevoelig liggende timing van de toetreding van deze landen tot de Wereldhandelsorganisatie;

45. is van mening dat de ontwikkeling van de economische en handelsbetrekkingen met Indonesië afhankelijk is van de vraag of de democratische beginselen beter worden nageleefd en de VN-resoluties over de rechten van de bevolking van Oost-Timor ten uitvoer worden gelegd;

46. wenst dat op basis van het herziene mandaat dat de Raad op 25 januari 1995 heeft verstrekt snel een handels- en samenwerkingsovereenkomst met Vietnam wordt gesloten, teneinde de economische ontwikkeling van dit land — dat nog steeds de sporen van dertig jaar oorlog draagt — te steunen;

47. hoopt dat spoedig een handels- en samenwerkingsovereenkomst met Nepal wordt gesloten;

48. is zich ervan bewust dat de EU op het ogenblik geen contractuele betrekkingen onderhoudt met Iran, doch hoopt dat in de nabije toekomst wellicht wordt voldaan aan de noodzakelijke voorwaarden om zulke betrekkingen aan te gaan;

49. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en aan de ambassadeurs van de Aziatische landen bij de Europese Unie.

Woensdag, 14 juni 1995

PRESENTIELIJST**Zitting van 14 juni 1995**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Bellerè, Bennasar Tous, Berend, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bowe, de Bremond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Camero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Falconer, Falkmer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Feret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fraga Estevez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasöliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gol, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herzog, Hindley, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre Jensen, Kirsten M., Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnoek, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Laurila, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lulling, Macartney, McCarthy, McMartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Montesano, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Nussbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijis, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Persson, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Poupou, Pons Grau, Porto, Posch, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riess, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rovsing, Ruffolo, Rusanen, Rytta, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Perez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soares, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Virgin, Vitorino, van der Waal, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Woensdag, 14 juni 1995

*BIJLAGE***Uitslag van de hoofdelijke stemmingen**

(+) = voor

(-) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Actualiteitendebat — Bezwaren (Koersschommelingen)

(+)

EDN: Berthu, Poisson, Sandbæk, Seillier, van der Waal**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Habsburg, Jouppila**RDE:** Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Guinebertière, Pasty

(-)

ARE: Dary, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sánchez García**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, Järvilähti, La Malfa, Larive, Mulder, Olsson, Rehn Elisabeth, Ryyänen, Spaak, Väyrynen, Watson**FE:** Azzolini, Baldi, Danesin, Ligabue, Mezzaroma, Parodi**GUE:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Wurtz**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Corrie, Donnelly, Brendan, Elles, Estevan Bolea, Falkmer, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Funk, Gaigg, Gil-Robles, Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Gustafsson, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Roving, Rusanen, Salafranca, Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stevens, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Ugglas, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Castricum, Caudron, Colajanni, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Diez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Johansson, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Lange, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Medina Ortega, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rytar, Rönholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wynn**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Roth, Telkämper, Ullmann, Wolf*2. Actualiteitendebat — Bezwaren (Kernproeven)*

(+)

EDN: Berthu, Poisson, Seillier, van der Waal**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Danesin, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi**RDE:** Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Pasty, Rosado Fernandes

Woensdag, 14 juni 1995

(—)

ARE: Dary, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Macartney, Sánchez García**EDN:** Sandbæk**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, La Malfa, Larive, Mulder, Olsson, Rehn Elisabeth, Rynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Watson**GUE:** Alavanos, Ephremidis, Miranda, Piquet, Puerta, Ribeiro, Stenius-Kaukonen**NI:** Angelilli, Musumeci, Schreiner**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Falkmer, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Funk, Gaigg, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jarzembowski, Joupila, Kellett-Bowman, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Rovsing, Rusanen, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stewart-Clark, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Ugglas, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Castricum, Caudron, Colajanni, Crepez, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Furustrand, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Johansson, Kerr, Kinnock, Kokkola, Kuhn, Kuhne, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rytter, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wynn**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Roth, Telkämper, Ullmann, Wolf*3. Geheime stemming — Verkiezing van een quaestor*

(—)

ARE: Dell'Alba, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Krarup, Poisson, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gol, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, De Luca, Florio, Fontana, Garosci, Leopardi, Ligabue, Marin, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Santini, Scapagnini, Tajani, Todini**GUE:** Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sormosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Vinci**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Cellai, Dillen, Feret, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Paisley, Schreiner, Tatarella, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles,

Woensdag, 14 juni 1995

Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Roving, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Rytar, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Andrews, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Wolf

4. Verslag Watts A4-0115/95

am. 8

(+)

ARE: Ewing, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Sandbæk

GUE: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Papayannakis, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Muscardini, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bianco, Cassidy, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Lambrias, Mouskouri, Sarlis, Trakatellis

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage,

Woensdag, 14 juni 1995

Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Andrews, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

FE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Fontana, Garosci, Leopardi, ligabue, Marin, Mezzaroma, Parodi, Podesta', Santini, Scapagnini, Tajani, Todini

PPE: Alber, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martín, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Read

(O)

EDN: Berthu, Krarup, Poisson, Seillier, van der Waal

ELDR: Capucho, Eisma

NI: Dillen, Feret, Paisley, Tatarella, Vanhecke

5. Verslag d'Ancona A4-0104/95 — Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gol, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

FE: Azzolini, Baldi, Boniperti, Caccavale, Danesin, Fontana, Garosci, ligabue, Marin, Parodi, Podesta', Santini, Tajani, Todini

Woensdag, 14 juni 1995

GUE: Ainardi, Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere, Cellai, Musumeci, Tatarella, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Burtone, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Posch, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Soares, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Vitorino, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Guinebertière, Jacob, Kaklamanis, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, Lannoye, McKenna, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

EDN: Blokland, van der Waal

NI: Antony, Blot, Dillen, Feret, Martinez, Vanhecke

PPE: Palacio Vallelersundi

(O)

EDN: Berthu, Poisson, Sandbæk, Seillier

NI: Schreiner

PPE: Posselt, Schiedermeier

Woensdag, 14 juni 1995

6. Verslag Gol A4-0080/95

am. 3

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gol, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

FE: Baldi, Boniperti, Garosci, ligabue, Marin, Parodi, Podesta', Scapagnini, Tajani

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Bellere, Blot, Cellai, Dillen, Feret, Martinez, Musumeci, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d'Ars, Campoy Zueco, Casini Carlo, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Falkmer, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Gustafsson, Habsburg, Heinisch, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crepaz, Cunningham, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Kranidiotis, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Miller, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paakkinen, Pérez Royo, Persson, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Willockx, Zimmermann

RDE: Carrère d'Encausse, Guinebertière, Jacob, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes

(–)

GUE: Alavanos, Aramburu del Río, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Hurtig, Novo, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

V: Hautala, Langer, Soltwedel-Schäfer

(O)

ARE: Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre

EDN: Berthu, Blokland, Poisson, van der Waal

RDE: Daskalaki

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, van Dijk, Gahrton, Kreissl-Dörfler, McKenna, Schoedter, Telkämper, Wolf